NTTFC

National Trade & Transport Facilitation Committee

رہنما ھدایات برائے استعمال ماڈل

کمرشل انوائس

برائے پاکستانی برآمدکنندگان

National Trade & Transport Facilitation Committee
B1- Federation House, ST-28, Shahra-e-Faisal, Main Clifton, Karachi-75600
Phone: +92 21 582 2871 – 72, Fax: +92 21 582 1814
Email: nttfc@cyber.net.pk website: www.nttfc.org

NTTFC

National Trade & Transport Facilitation Committee

فہرست

- تعارف - Introduction 1
- معیاری کمرشل انوائس (Standard Commercial Invoice) کے استعمال کے تین قدم 2
- چھپوائی کی تفصیلات - Printing Specifications 3
- فارم میں معلومات (Data) بھرنے کا طریقہ - Data Filling Instruction 4
- کاروباری تفصیل - Transaction Detail 4
- ترسیل کے انتظام کی تفصیل - Transport Details 5
- انوائس کی تاریخ اور نمبر - Invoice Date and No. 5
- دیگر معلومات - Other Information 5
- خریدار (اگر مرسلہ الیہ کی بجائے کوئی اور ہے) - Buyer 5
- اطلاع بھیجنے کا پتہ - Notify Address 6
- جس کے حکم، حساب اور خطرہ پر - (By The Order and for account and risk of) 6
- مال کے پیداوری ملک کا نام - Country of Origin of Goods 6
- مال کی ترسیل اور ادئیگی کی شرائط - Term of Delivery and Payment 6
- لدے ہوئے مال کی معلومات - Shipment Information 7
- مجموعی وزن، کلوگرام - Gross Weight, kg 7
- حجم مکعب میٹر - Volume, m3 7
- مال کی معلومات - Goods Information 8
- رقم - Amount 8
- صحیح اور درست ہونے کی تصدیق کردہ - Certified True and Correct 9

NTFC National Trade & Transport Facilitation Committee

NTTFC
National Trade & Transport
Facilitation Committee

فہرست

تعارف - Introduction

کمرشل انوائس (Commercial Invoice) بین الاقوامی دستاویزات میں ایک کلیدی حیثیت کا حامل ہے۔ تجارت کے اندر ایک اہم کردار ادا کرنے کے علاوہ یہ مفید معلومات بھی فراہم کرتا ہے اور دفاتر کے اندر معاملات کے طریقہ کار (Administrative Procedures) کو سہل بناتا ہے۔

یہ اہم کام وزارتِ تجارت، حکومتِ پاکستان نے نیشنل ٹریڈ اینڈ ٹرانسپورٹ فیسیلیٹیشن کمیٹی (NTTFC) کے سپرد کیا کہ وہ قومی تجارتی دستاویزات کو اقوامِ متحدہ کے تشکیل کردہ دستاویزات کے معیار United Nations Layout Key (UNLK) کے مطابق بنائے۔ اب تک اس کمیٹی نے کچھ اہم دستاویزات تیار کئے ہیں اُن میں Certificate of Origin, Phytosanitary Certificate, Goods Declaration Form قابلِ ذکر ہیں۔ ان تمام دستاویزات کو، UNLK کے مطابق تشکیل دیا گیا ہے۔ کمرشل انوائس (Commercial Invoice) کی اہمیت کے مدِنظر اسے بھی UNLK کے مطابق بنائی ہوئی قومی دستاویزات کے اندر شامل کیا گیا ھے۔

پاکستان کے تجارتی اور کاروباری اداروں کے اندر اب تک پرانے فارم کا استعمال عام ہے، اب وہ کم از کم ، بین الاقوامی معیار کے مطابق بنائی گئی ان اہم تجارتی دستاویزات کا فائدہ اٹھا سکتے ہیں جو کہ United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) کی سفارشات پر UNLK کے مطابق یکساں دستاویزات کی شکل میں تشکیل دی گئی ہیں۔

اس بین الاقوامی معیار سے ہم آہنگی اور ایسی تجارتی دستاویزات کا استعمال، معلومات کو بین الاقوامی ترسیل کے انتظام کے مطابق بنانے کی طرف ایک اہم قدم ثابت ہوگا۔ نہ صرف یہ ایک قدم ساری دنیا کی مارکیٹ میں پاکستان کو مراعات فراہم کرنے کا جواز ہوگا بلکہ دن بہ دن اسکی معاشی ترقی اور خوشحالی کا ضامن بھی!

اس دستاویز کا پہلا حصّہ برآمد کرنے والے حضرات کو کمرشل انوائس کے خاکے کا استعمال بتائے گا۔ دوسرے حصّے کے اندر معلومات کا خانہ (Data Field) کے استعمال کے مطعلق ہدایات فراہم کی گئی ہیں۔ ایک نمونے کے طور پر بھرا ھوا انوائس بھی راہنمائی کیلئے منسلک ہے۔ شپنگ کے نشان (Shipping Marks)، کسی ملک کے سکہ کی علامات (Currency Codes) وغیرہ کے متعلق مزید معلومات این ٹی ٹی ایف سی (NTTFC) کے ویب پیج www.nttfc.org/goodsdec.asp سے حاصل کی جاسکتی ہیں۔

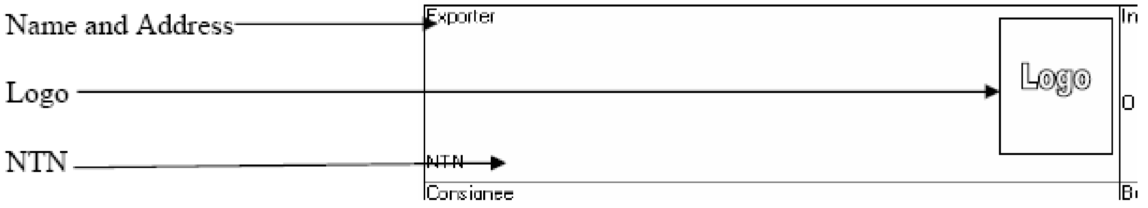
فہرست

معیاری کمرشل انوائس (Standard Commercial Invoice) کے استعمال کے تین قدم

معیاری کمرشل انوائس کو بین الاقوامی تجارت میں استعمال کیلئے تشکیل دیا گیا ہے، UNLK کے مطابق ہونے کی وجہ سے پاکستان کسٹمز کے علاوہ دوسرے درآمد کرنے والے ممالک میں اس پر کاروائی کی آسانی حاصل ہوتی ہے۔ معیاری کمرشل انوئس کا استعمال بہت آسان ہے۔

مندرجہ ذیل ہدایات ایک برآمد کرنے والے کو اپنے انوائس تشکیل دینے میں مزید معلومات فراہم کرتی ہیں۔

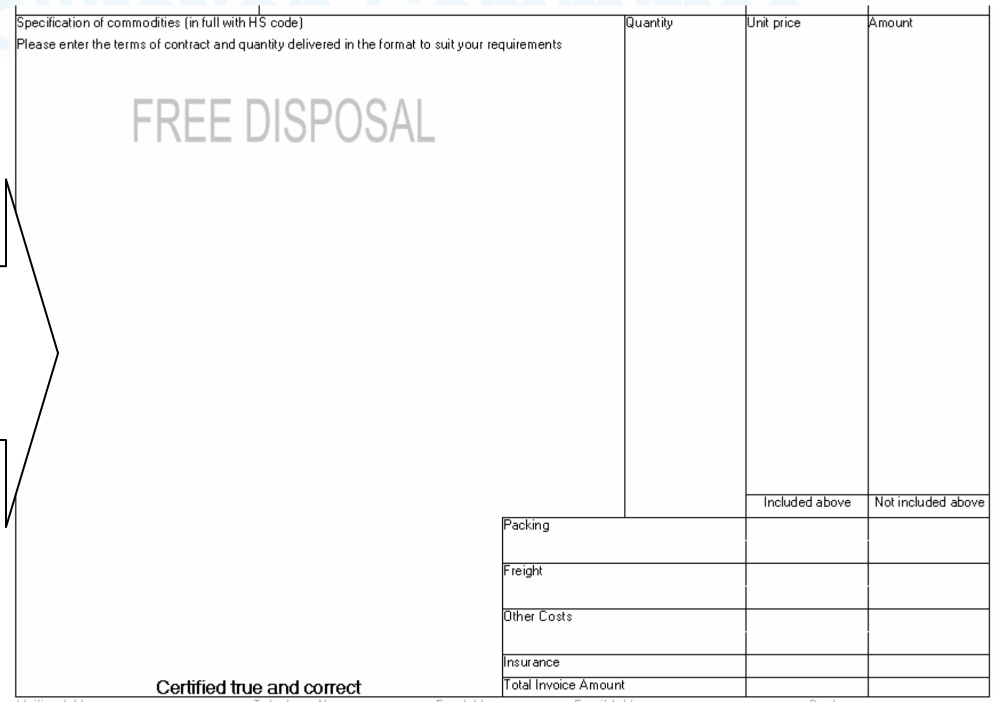
1- اپنی کمپنی کا Logo ، نام پتے کی تفصیل ایکسپورٹر (Exporter) والے خانے میں فراہم کریں اور اپنا NTN بھی پاکستان کسٹمز کی شناخت اور کاروائی کیلئے فراہم کریں۔



National Trade & Transport Facilitation Committee

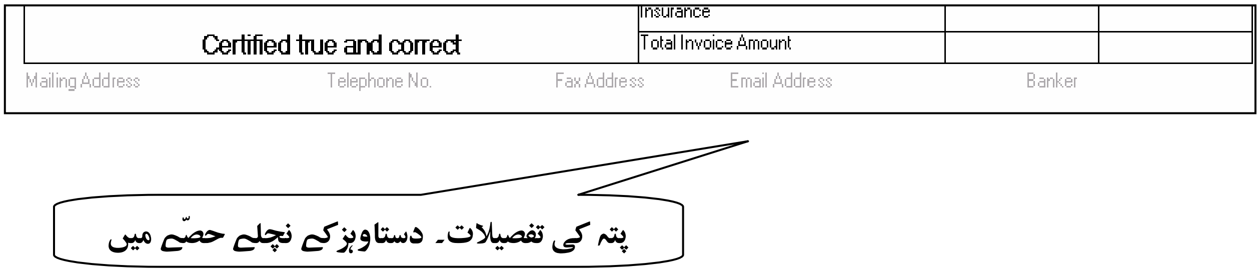
2- غیر محدود جگہ Free Disposal Area کو اپنی تجارت کی ضرورت یا معاہدے کی شرائط (Term of Contract) کے تحت استعمال کریں۔

اس جگہ کو اپنی ضرورت کے تحت استعمال کریں، مندرجہ ذیل معلومات ضرور فراہم کریں: Humidity Description, HS Codes, Quantity, Unit Price, Amount, Packing, Freight, Other Cost, Insurance اور Total Invoice Amount, وغیرہ



فہرست

3- اپنے پتے کی تفصیل جیسا کہ Mailing Address, Telephone No., Fax No., Email Address اور Banker دستاویزکے نچلے حصّے میں ضرور واضح کریں۔



اس انوائس کے خاکہ (Format) کے اندر تمام معلومات کے خانوں (Data Field) کو بڑی محتاط جگہوں پر رکھا گیا ہے لہٰذا ان کو اسی طرح برقرار رکھا جائے۔ البتہ غیر محدود استعمال کی جگہ (Free Disposal Area) ، جسکا ذکر اوپرنمبر 2 پرکیاگیا ہے، کو اپنی تجارتی ضروریات کی بنیاد پر تشکیل دیا جاسکتا ہے۔

کمرشل انوائس کو ایکسپورٹر (Exporter) کے خانہ میں کمپنی کے نام اور اس کے Logo کے ساتھ اور دوسرے خانوں میں دی گئی سرخیوں (Headings) کے ساتھ چھپوایا جاسکتا ہے، ہر خانہ میں متعلقہ معلومات (Data) کمپیوٹرکی مدد سے تجارتی معاہدے کی ضرورت کے تحت ڈالا جاسکتا ہے۔

چھپوائی کی تفصیلات - Printing Specifications

سلسلہ نمبر (S. No)	شئے (Item)	تفصیل (Specification)
1	Paper Size کاغذ کا سائز	A4 Size (Width: 210 mm, Length: 239 mm) A4 سائز۔ چوڑائی 210 ملی میٹر، لمبائی239 ملی میٹر
2	Top Gripper اُوپرکا حاشیہ	10 mm 10 ملی میٹر
3	Left Margin بائیں طرف کا حاشیہ	20 mm 20 ملی میٹر
4	Font لکھائی کی شکل	Sans Serif:7 (Regular)

NTFC National Trade & Transport Facilitation Committee

فہرست

فارم میں معلومات (Data) بھرنے کا طریقہ - Data Filling Instruction

انوائس کے اندر جو معلومات کے خانے (Data Field) استعمال ہوئے ہیں وہ ذیل میں تحریر کیے گئے ہیں، اِن ہی کے نیچے متعلقہ معلومات اور انہیں بھرنے کا طریقہ وضح کیا گیا ہے۔

انوائس کی معلومات کے خانے تین حصّوں پر مشتمل ہیں:

- پہلا حصّہ کاروباری تفصیلات (فریقین، شرائط وغیرہ) فراہم کرتا ہے،
- دوسرا حصّہ ترسیل کی تفصیلات، (Shipping Marks, Container Number etc) مثلاً شپنگ کا نشان، کنٹینر نمبر پیکیج کی تعداد، سامان کی تفصیل، مجموعی وزن، حجم مکعب میٹر وغیرہ بتاتا ہے۔
- تیسرا حصّہ، انوائس کردہ اشیاء کی تفصیلات مثلاً شئے، مقدار، قیمت، رقم دیگر اخراجات، تخفیف اور مجموعی انوائس کی رقم، فراہم کرتا ہے، تفصیلات کے صحیح اور درست ہونے کی تصدیق کی عبارت ضرورت کے مطابق تبدیل کی جاسکتی ہے، واضح رہے کہ تیسرا حصّہ برآمدکرنے والوں کی ضرورت کے تحت دوبارہ تشکیل دیا جاسکتا ہے۔

کاروباری تفصیل - Transaction Detail

کاروبار کی معلومات مندرجہ ذیل سرخیوں (Headings) میں دی گئی ہیں:

برآمدکندہ (Exporter)

عموماً اس جگہ برآمدکرنے والے کا نام ، پتہ اور اس کمپنی کا نشان (Logo) پہلے سے چھپا ہوا ہوگا۔

نیشنل ٹیکس نمبر (NTN)

اس جگہ برآمدکندہ کے لئے سینٹرل بورڈ آف ریوینیو (CBR) کی جانب سے جاری کردہ نیشنل ٹیکس نمبر (NTN) تحریر کیا جائیگا۔

فہرست

مرسل الیہ - Consignee

یہ خانہ اُس پارٹی کے نام اور پتہ کے لئے مختص کیا گیا ہے جس کے حوالے مال (Goods) کیا جانا ہے، اس جگہ کو International Postal Space کے معیار کو مدِنظر رکھتے ہوئے مقرر کیا گیا ہے، تاکہ اسے بآسانی پتہ نظر آنے والے لفافے Window Envelope کیلئے استعمال کیا جاسکے۔ اس خانہ کو UNTDED 3132 کے تحت تشکیل دیا گیا ہے جسکے اندر ہر سطر میں 35 حروف اور نمبر (Alpha-Numeric) کی گنجائش ہے اور زیادہ سے زیادہ 5 سطریں استعمال کی جسکتی ہیں۔ مزید تفصیلات کیلئے www.unetrade.net پر UNTDED (United Nations Data Element Directory) کا مطالعہ کریں۔

ترسیل کے انتظام کی تفصیل - Transport Details

اس جگہ ذرائع نقل و حمل، مال کو چڑھانے اور اتارنے کی جگہ کا نام، جس جگہ مال پہچانا ہے اس کا نام اور دیگر معلومات جوکہ انوائس وصول کرنے والے کے لئے مفید ہوں، دی جائیگی۔

انوائس کی تاریخ اور نمبر - .Invoice Date and No

اس جگہ درج کی ہوئی تاریخ اور نمبر ، انوائس کی نشاندہی کرتی ہے۔ البتہ انوائس کی تاریخ (Invoice Date) اور انوائس کے نمبر (Invoice Number) کی جگہ کو آپس میں تبدیل کیا جاسکتا ہے۔ان معلومات کو رقم کی ادائیگی کے حوالے (Payment Reference) کے طور پر استعمال کیا جائے، مگر یہ ضروری نہیں کہ یہ خرید و فروخت کی کاروائی کی نشاندہی کریں۔

دیگر معلومات - Other Information

اس جگہ کو برآمدکنندہ اپنے ذاتی حوالے کے طور پر یا پھر خریدار کے حوالے کے لئے استعمال کرسکتا ہے، مثلاً خریدار کا آرڈر نمبر، تاریخ، حوالہ، رجوع کئے جانے والے شخص کے بارے میں معلومات، وغیرہ۔

خریدار (اگر مرسلہ الیہ کی بجائے کوئی اور ہے) - Buyer

اگر مال کو اور انوائس کو دو مختلف پتوں پر بھیجنا ہے (مثلاً مال کو "گودام" جبکہ انوائس کو خریدار کے خریداری کے شعبے (Purchase Department) میں بھیجنا ہو) تو انوائس کے وصول کرنے والے کا نام اور پتہ یہاں لکھا جا سکتا ہے۔ اس خانہ کو UNTDED کے Data Element 3002 کے تحت تشکیل دیا

فہرست

گیا ہے اور اس جگہ 35 حروف اور نمبر (Alpha Numeric) فی سطر ، 5 سطروں تک لکھے جاسکتے ہیں۔

اطلاع بھیجنے کا پتہ - Notify Address

اس جگہ اس پارٹی کا پتہ درج کیا جائے جسے مرسل الیہ (Consignee) کے علاوہ مال کی آمد کی اطلاع دینی ہو۔ اس خانہ کو UNTDED کے Data Element 3180 کے تحت تشکیل دیا گیا ہے اور اس جگہ 35 حروف اور نمبر (Alpha Numeric) فی سطر ، 5 سطروں تک لکھے جاسکتے ہیں۔

جس کے حکم، حساب اور خطرہ پر- (By The Order and for Account and Risk of)

یہاں اُس پارٹی کے نام اور پتہ کا اندراج ہوتا ہے جو کہ تجارتی معاہدے کے تحت Risk کی ذمّہ دار ہو۔

مال کے پیداوری ملک کا نام - Country of Origin of Goods

یہاں پر اُس ملک کا نام درج کیا جائیگا جس ملک کا نام Certificate of Origin میں درج ہے۔

مال کی ترسیل اور ادائیگی کی شرائط - Term of Delivery and Payment

اس جگہ پر مال کی ترسیل اور رقم کی ادائیگی سے متعلق معلومات فراہم کرتی ہیں، ان کو نیچے واضح کیا گیا ہے:

1. ترسیل کی معیاری اصطلاحات (Standard Terms) جیسے کہ (FOB, INCOTERMS CFR, CIF) وغیرہ استعمال کی جانی چاہیے۔
2. ادائیگی کی شرائط کیے متعلق (Payment Type)، رقم (Amount)، معملات کی مدت (Tenor) کو مندرجہ ذیل ترتیب سے تحریر کرنا ہے:

Payment Type/ Amount / Tenor

ادائیگی کی اقسام (Payment Type) کی مثالیں

Letter of Credits / Documentary Credits (L/C)

Sight / Payment (Tenor)
Usance / Acceptance/ Deferred Payment (Tenor)

Documentary Collection
Document Against Payment (DP) or
Cash Against Documents (CAD)

فہرست

Document Against Acceptance (DA)

دیگر قسمیں

Advance Payment
Without Payment (e.g. Samples etc)
Payment After Delivery of Goods (Open Account)

Shipment Information - لدے ہوئے مال کی معلومات

یہ حصّہ مال کی ترسیل کے لئے مندرجہ ذیل معلومات کا حامل ہے:

لدے مال کا نشان (Shipping Marks) اور کنٹینر نمبر (Container Number)

اس جگہ پر کنٹنیر کے باہر لکھا ہوا نشان اور کنٹینر کا نمبر لکھیں ۔

پیکیج کی تعداد اور قسم (No. and kind of Package) اور مال کی تفصیل (Goods Description)

اس جگہ پیکیج کی تعداد اور ان کی قسم لکھین اور مال کو مجموعی طریقہ سے بیان کریں۔ سامان کی تفصیل لکھنے کی ضرورت نہیں۔

Gross Weight, kg - مجموعی وزن، کلوگرام

مجموعی وزن کو عام طور پر کلوگرام میں لکھا جاتا ہے اور kg اس کے مخفف کے طور پر تحریر کیا جاتا ہے، اور اسے سرخی کے ساتھ پہلے سے پرنٹ (Print) کروایا جاسکتا ہے۔ دوسرے مخفف جیساکہ kos, kgs, kilos وغیرہ سے پرہیز کرنا چاہیے۔ اگر کوئی اور اکائی (Unit) جیسے کہ tons, grams یا non-metric unit زیر استعمال ہوں تو اُن کو مقدار کے بعد ضرور ظاہر کرنا چاہیے۔

Volume, m3 - حجم مکعب میٹر

حجم کو مکعب میٹر (Cubic Meter) ہی میں لکھنا چاہیے، جسں کا مخفف m3 ہے، لہٰذا اس کو بھی پہلے سے سرخی کے ساتھ پرنٹ ھونا چاہیے، دوسرے مخفف جیساکہ "cu. M", "cbm" وغیرہ سے اجتناب کرنا چاہیے۔

فہرست

Goods Information - مال کی معلومات

اشیاء کی تفصیل کو پورے HS-Code مقدار (Quantity) اور ایکائی کی قیمت (Unit Price) کے ساتھ تحریر کرنا چاہیے۔ Free Disposal کا یہ بڑا خانہ فروخت کار (Seller) کی ایما پر چھوڑا گیا ہے کہ وہ اسے اپنی سہولت کے مطابق استعمال کرے، بعض قسم کی اشیاء کے لئے یہاں لکھی گئی تفصیل وہی ہو سکتی ہے جوکہ مال کی تفصیل اوپر بیان کی گئی ہے۔ Free Disposal والی جگہ کے خانوں کی تقسیم کو اپنی ضرورت کے مطابق چھوٹا یا بڑا کیا جاسکتا ہے۔ اس جگہ، کم ازکم اتنی معلومات فراہم کی جائے جوکہ ارسال کردہ مال (Consignment) کی اجناس کی پہچان کے لئے کافی ہوں۔ جیساکہ ہر جنس کی تعداد، قیمت، ریبیٹ کی مقدار اور وہ دیگر تمام معلومات جوکہ انوائس میں بتائی گئی ہیں اور قیمت کا ٹھیک تعیّن کرنے میں مددگار ہوں۔ (HS-Code) کی تمام تفصیلات CBR کی ویب سائٹ http://www.cbr.gov.pk/newcu/ExpTrf/exptariff.htm پر موجود ہیں۔

Amount - رقم

اس جگہ کرنسی (Currency) درج کی جائیگی اور ہر شئے (Item) کے آگے اس کے انوائس کی قیمت تحریر ہوگی۔ Currency Code انٹرنیشنل اسٹینڈرڈ ISO 4217 کے مطابق ہونے چاہیے۔ پاکستانی ایکسپورٹرز زیادہ تر امریکی Dollar (USD)، یوروپین Euro (EUR)، جاپانی Yen (JPY)، سنگاپور (SGD) Singapore Dollar، متحدہ عرب عمارات Dirham (AED)، پاکستانی Rupee (PKR) استعمال کرتے ہیں. کرنسی کے بارے میں مزید معلومات کے لئے NTTFC کی ویب سائٹ www.nttfc.org/goodsdec.asp پر جائیں اور یہاں پر موجود Annex 6 - Country/Currency Codes کے Link پر Click کریں۔

مندرجہ ذیل فہرست اُس ترتیب کو ظاہر کرتی ہے جس میں ضمنی خرچ (Ancillary Cost) اور تخفیف (Deductions) اگرلاگو ہو تو آسکتے ہیں۔ اگرکہیں مجموعی رقم بتائی ہو تو اس کا ذکر بریکٹ میں کیا جاسکتا ہے، ورنہ ضروری نہیں۔

Amount(s) Minus Quality Rebate if applicable (Total Amount)

Packing
Freight
Other Costs, to be specified
Insurance (Total Charges)
Deductions, to be Specified (Total Duductions)
Invoice Sub-Total
Discounts
Total Invoice Amount or Total to Pay

فہرست

اس دستاویز میں Free Disposal کی جگہ پر خانوں (Boxes) کا استعمال صرف راہنمائی کیلئے ہے۔ قیمت و اخراجات وغیرہ کو محض ٹائپ کر کے اُوپر دئیے گئے انداز میں لکھا جاسکتا ہے۔ قیمت و اخراجات کے خانے کو صارف اپنی سہولت کے مطابق بڑا، چھوٹا یا اُوپر، نیچے کر سکتا ہے۔

صحیح اور درست ہونے کی تصدیق کردہ - Certified True and Correct

اس جگہ کو ضرورت کے تحت انوائس کی تصدیق کے لئے دستخت یا سرٹیفیکیٹ کے لئے استعمال کیا جاسکتا ہے۔

NTTC
National Trade & Transport Facilitation Committee

------------X--------------------X------------